



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio X – Bergamo



Ai DIRIGENTI SCOLASTICI
Licei classici
Loro Sedi

Il Liceo classico “Paolo Sarpi” di Bergamo con il patrocinio dell' Ufficio X USR Lombardia– Ambito di Bergamo e in collaborazione con il Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) - Sezione di Archeologia e Filologia Classica dell'Università degli Studi di Genova e con l'Università degli Studi di Bergamo organizza per il secondo anno **una gara nazionale di traduzione dal greco antico** per gli studenti del triennio dei Licei Classici.

La gara, che consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo di **Omero**, si svolgerà **lunedì 2 aprile 2012** alle ore 11,30. La premiazione si svolgerà sabato 5 maggio 2012 a conclusione di una conferenza tenuta dal Prof. Franco Montanari, Presidente della Commissione esaminatrice.

Si allegano il regolamento, il bando della gara e la domanda di iscrizione

A sostegno di tale progetto vi preghiamo di diffondere tale iniziativa tra i docenti del vostro istituto.

RingraziandoVi per la disponibilità,
porgo cordiali saluti.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Orietta Beretta



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio X – Bergamo



“Agòn Polymathéias”

Liceo Classico “Paolo Sarpi” – Bergamo

In collaborazione con

Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) - Sezione di Archeologia e Filologia Classica dell'Università degli Studi di Genova

Università degli Studi di Bergamo

BANDO

Art.1. Il Liceo Classico “Paolo Sarpi” di Bergamo, con il patrocinio dell' Ufficio X USR Lombardia– Ambito di Bergamo e in collaborazione con il Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) - Sezione di Archeologia e Filologia Classica dell'Università degli Studi di Genova e con l'Università degli Studi di Bergamo, istituisce con il nome di “Agòn Polymathéias” (“Competizione di Polimatia”) una gara nazionale di traduzione dal greco antico, quale occasione di stimolo culturale e di promozione civile dei giovani che si riconoscano come depositari della tradizione classica e ravvisino nel sapere degli antichi un imprescindibile fattore di orientamento per ogni rappresentazione moderna dell'uomo e del mondo.

Art.2. L'“Agòn Polymathéias” si articola in due attività: l'**Agòn Nazionale** e l'**Agòn Interno**.

Art.3. L'**Agòn Nazionale** è riservato agli studenti del secondo biennio e del monoennio finale dei licei classici. Alla competizione sono ammessi anche gli alunni del Liceo “Paolo Sarpi”. La prova, unica per tutti gli studenti, consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo di **Omero**. Tale testo sarà scelto dal Presidente della Commissione esaminatrice, Prof. Franco Montanari, ordinario di Letteratura greca presso l'Università degli Studi di Genova, e sigillato in busta chiusa fino al giorno della prova. I candidati dovranno accompagnare la traduzione con un commento critico. Nella valutazione del commento si terrà conto della classe frequentata dal candidato.

Art.4. Non vi è alcun limite numerico all'iscrizione degli studenti provenienti dalla medesima scuola, ma saranno ammessi alla competizione al massimo cento alunni, purché non legati da rapporti di parentela fino al quarto grado con membri della Commissione giudicatrice. In caso di esubero delle domande si terrà conto della valutazione riportata in greco nel I quadrimestre e, a parità di voto, della priorità nell'invio della domanda. Le domande di partecipazione vanno formulate attraverso l'apposito modulo predisposto dal Liceo ed inviate via fax o e-mail dalla Scuola di provenienza dei candidati al Liceo Classico “Paolo Sarpi”

Liceo Classico Statale “Paolo Sarpi” Piazza Rosate, 4 – 24129 Bergamo Tel. 035 237476 - Fax 035 223594

www.liceosarpi.bg.it - segreteria@liceosarpi.bg.it - liceosarpi@ecert.it - C.F. 80028230169



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio X – Bergamo



CERTIFICATE NO. 28690

entro il 24 marzo 2012 (Fax 035 223594 – Indirizzo elettronico: segreteria@liceosarpi.bg.it).

Le domande inviate dopo tale data potranno essere accettate compatibilmente con le esigenze organizzative. I candidati e i loro accompagnatori che intendessero avvalersi delle possibilità di sistemazione offerte dalla scuola (v. *infra* l'art. 12) dovranno far pervenire improrogabilmente la domanda **entro sabato 3 marzo 2012**.

Art.5. La prova dell'Agòn Nazionale si svolgerà nei locali del Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo **lunedì 2 aprile 2012** e avrà una durata massima di cinque ore, a partire dalle ore 11.30, dopo il saluto del Dirigente Scolastico (ore 11.00). I candidati saranno ammessi alla prova previa presentazione di documenti d'identità validi; in generale, perché siano garantite riservatezza e imparzialità di giudizio, la gara si svolgerà secondo le modalità invalse nei pubblici concorsi. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico. I candidati riceveranno un cestino alimentare. Per altre informazioni logistiche si veda *infra* l'art. 12.

Art.6. Le prove saranno corrette da una Commissione di tre membri che sarà resa nota sul sito del Liceo "Paolo Sarpi" un mese prima della competizione. Non potranno far parte della Commissione i docenti delle scuole di provenienza dei candidati. La Commissione selezionerà le prove migliori all'interno delle quali il Prof. Montanari, Presidente della Commissione esaminatrice, stabilirà la graduatoria finale dei tre vincitori.

Art.7. La Commissione con giudizio insindacabile proclamerà i vincitori dell'Agòn Nazionale entro il 27 aprile 2012. La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 5 maggio 2012**, al termine di una conferenza del Prof. Montanari. **I vincitori potranno partecipare alle Olimpiadi Nazionali delle Lingue e Civiltà Classiche in base alle modalità stabilite dal Bando annuale.**

Ai vincitori dell'Agòn Nazionale saranno conferiti premi pecuniari:

I classificato: € 1.000

II classificato: € 800

III classificato: € 600

Tutti i partecipanti, indipendentemente dall'esito della prova, riceveranno un attestato di partecipazione.

Art.8. L'Agòn Interno è riservato agli studenti del secondo anno del primo biennio interni al Liceo "Paolo Sarpi".

Art.9. Gli elaborati dell'Agòn Interno saranno corretti da una apposita Commissione composta da tre docenti dell'istituto, nominati dal Dirigente Scolastico del Liceo "Paolo Sarpi". Le traduzioni selezionate saranno sottoposte al Prof. Franco Montanari, Presidente della Commissione esaminatrice, che designerà le tre migliori. Il giudizio della Commissione dovrà ritenersi insindacabile. Saranno esclusi dalla competizione gli alunni legati da rapporti di parentela fino al quarto grado con membri della Commissione giudicatrice.

Art.10. La prova si svolgerà **venerdì 13 aprile 2012** e durerà 3 ore. Agli alunni iscritti alla gara sarà richiesta la traduzione di un testo di carattere speculativo non corredata da alcun commento. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico.



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio X – Bergamo



Art.11. Ai vincitori dell'Agòn Interno saranno conferiti premi pecuniari:

I classificato: € 400

II classificato: € 300

III classificato: € 200

La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 5 maggio 2012**, insieme alla premiazione dell'Agòn Nazionale.

Art.12. Le spese di trasporto dei candidati e dei loro accompagnatori saranno sostenute dagli stessi. La scuola offrirà la cena e il pernottamento fra l'1 e il 2 aprile ai candidati e ai loro accompagnatori che non possano raggiungere Bergamo il giorno stesso della prova, fino a un massimo di 30 partecipanti (max 20 studenti e max 10 accompagnatori). In caso di esubero delle richieste, la selezione avverrà secondo il criterio della priorità d'arrivo della domanda d'iscrizione. Candidati e accompagnatori che restino esclusi da questa possibilità, se lo desiderano e previa verifica della disponibilità, potranno essere ospitati dalle famiglie degli alunni del Liceo "Paolo Sarpi". Per ulteriori informazioni si potrà contattare la Segreteria del Liceo (**Tel. 035 237476 – Fax 035 223594 – segreteria@liceosarpi.bg.it** – Sito Internet: www.liceosarpi.bg.it), oppure scrivere al seguente indirizzo di posta elettronica:

emazzacchera@yahoo.com (prof.ssa Elena Mazzacchera)



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio X – Bergamo



All'attenzione del Dirigente Scolastico
 del Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo

Piazza Rosate 4 – 24129 BERGAMO - Tel. 035 237476 – Fax 035 223594
 E-mail segreteria@liceosarpi.bg.it - Sito Internet: www.liceosarpi.bg.it

OGGETTO: Domanda d'iscrizione all'Agòn Polymathéias

Con la presente si chiede l'iscrizione alla competizione in oggetto degli alunni del nostro Istituto menzionati nel prospetto seguente:

N°	COGNOME E NOME	CLASSE	VOTO RIPORTATO NEL PRIMO QUADRIMESTRE	RICHIESTA DI VITTO E ALLOGGIO NEI TERMINI DEL BANDO (ART. 12)
1				
2				
3				
4				
5				

Lo/Gli studente/i:

- non sarà/saranno accompagnato/i da docenti di questo Istituto
- sarà/saranno accompagnato/i dalla/dal Prof.ssa / Prof. _____
- L'Accompagnatore richiede il trattamento di vitto e alloggio nei termini del Bando (art. 12)
- L'Accompagnatore non richiede il trattamento di vitto e alloggio nei termini del Bando (art. 12)

Di seguito si forniscono i dati identificativi dell'Istituto richiedente:

_____ <i>Denominazione)</i>			
_____ <i>(Via/V.le/P.zza)</i>	_____ <i>(N°)</i>	_____ <i>(CAP)</i>	_____ <i>(Città)</i>
_____ <i>(TEL centralino)</i>	_____ <i>(TEL Dirigente)</i>	_____ <i>(FAX)</i>	_____ <i>(E-MAIL)</i>

_____, addì ____/____/____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
